

# Décrets, arrêtés, circulaires

## TEXTES GÉNÉRAUX

### MINISTÈRE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE ET DE LA COHÉSION DES TERRITOIRES

#### Arrêté du 13 mars 2023 modifiant plusieurs arrêtés établissant des règles propres à la circulation aérienne générale

NOR : TREA2227700A

**Publics concernés :** prestataires de services de la circulation aérienne et usagers de l'espace aérien.

**Objet :** transposition dans la réglementation nationale de certaines dispositions européennes et internationales relatives aux expressions conventionnelles en langue française utilisées dans les communications air-sol et à la coordination des activités présentant un danger potentiel pour les aéronefs.

**Entrée en vigueur :** le lendemain de sa publication.

**Notice :** le présent arrêté traduit en langue française les expressions conventionnelles définies par la réglementation européenne pour les besoins du service d'information de vol. En outre, il met en cohérence les expressions conventionnelles avec les nouvelles identifications des procédures d'approche aux instruments. Enfin, l'arrêté transpose certaines dispositions édictées par l'Organisation de l'aviation civile internationale précisant les modalités de coordination avec les autorités compétentes des services de la circulation aérienne en cas d'activités susceptibles de perturber l'exploitation des aéronefs.

**Références :** le présent arrêté peut être consulté sur le site Légifrance (<https://www.legifrance.gouv.fr>).

Le ministre de l'intérieur et des outre-mer et le ministre de la transition écologique et de la cohésion des territoires,

Vu la convention relative à l'aviation civile internationale du 7 décembre 1944, ensemble les protocoles qui l'ont modifiée, et notamment le protocole du 30 septembre 1977 concernant le texte authentique quadrilingue de ladite convention et son annexe 11 modifiée en dernier lieu par l'amendement 52 du 5 novembre 2020 ;

Vu le règlement (CE) n° 551/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 modifié relatif à l'organisation et à l'utilisation de l'espace aérien dans le Ciel unique européen ;

Vu le règlement (UE) 2018/1139 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2018 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne, et modifiant les règlements (CE) n° 2111/2005, (CE) n° 1008/2008, (UE) n° 996/2010, (UE) n° 376/2014 et les directives 2014/30/UE et 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil, et abrogeant les règlements (CE) n° 552/2004 et (CE) n° 216/2008 du Parlement européen et du Conseil ainsi que le règlement (CEE) n° 3922/91 du Conseil ;

Vu le règlement d'exécution (UE) n° 923/2012 de la Commission du 26 septembre 2012 établissant les règles de l'air communes et des dispositions opérationnelles relatives aux services et procédures de navigation aérienne et modifiant le règlement d'exécution (UE) n° 1035/2011 ainsi que les règlements (CE) n° 1265/2007, (CE) n° 1794/2006, (CE) n° 730/2006, (CE) n° 1033/2006 et (UE) n° 255/2010 ;

Vu le règlement d'exécution (UE) 2017/373 de la Commission du 1<sup>er</sup> mars 2017 établissant des exigences communes relatives aux prestataires de services de gestion du trafic aérien et de services de navigation aérienne ainsi que des autres fonctions de réseau de la gestion du trafic aérien, et à leur supervision, modifié par le règlement d'exécution (UE) 2020/469 de la Commission du 14 février 2020 ;

Vu le code des transports ;

Vu le code de l'aviation civile, notamment son article D. 131-6 ;

Vu l'arrêté du 11 décembre 2014 modifié relatif à la mise en œuvre du règlement d'exécution (UE) n° 923/2012 ;

Vu l'arrêté du 4 mars 2022 établissant des règles applicables aux prestataires de services de la circulation aérienne ;

Vu l'accord du directoire de l'espace aérien du 15 décembre 2022,

Arrêtent :

**Art. 1<sup>er</sup>.** – Au premier alinéa de l'article 5 de l'arrêté du 11 décembre 2014 susvisé, les mots : « arrêté du 4 mars 2022 établissant des règles applicables aux prestataires de services de la circulation aérienne » sont

remplacés par les mots suivants : « arrêté du 13 mars 2023 modifiant plusieurs arrêtés établissant des règles propres à la circulation aérienne générale ».

**Art. 2.** – L'annexe I à l'arrêté du 11 décembre 2014 susvisé est modifiée conformément à l'annexe I au présent arrêté.

**Art. 3.** – L'article 3 de l'arrêté du 4 mars 2022 susvisé est abrogé.

**Art. 4.** – Le premier alinéa de l'article 5 de l'arrêté du 4 mars 2022 susvisé est remplacé par l'alinéa suivant :  
« Les dispositions du présent arrêté, y compris ses annexes, sont applicables dans leur rédaction résultant de l'arrêté du 13 mars 2023 modifiant plusieurs arrêtés établissant des règles propres à la circulation aérienne générale dans les îles Wallis et Futuna, en Polynésie française et en Nouvelle-Calédonie. »

**Art. 5.** – L'annexe I à l'arrêté du 4 mars 2022 susvisé est modifiée conformément à l'annexe II au présent arrêté.

**Art. 6.** – L'annexe II à l'arrêté du 4 mars 2022 susvisé est supprimée.

**Art. 7.** – Les dispositions du paragraphe 6° de l'annexe I au présent arrêté entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Art. 8.** – Le directeur général de l'aviation civile et la directrice générale des outre-mer sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel* de la République française.

Fait le 13 mars 2023.

*Le ministre de la transition écologique  
et de la cohésion des territoires,  
Pour le ministre et par délégation :  
Le directeur du transport aérien,  
M. BOREL*

*Le ministre de l'intérieur  
et des outre-mer,*

Pour le ministre et par délégation :

*L'adjoint à la directrice générale  
des outre-mer,*

F. JORAM

## ANNEXES

### ANNEXE I

L'annexe I à l'arrêté du 11 décembre 2014 susvisé est ainsi modifiée :

1° La partie 7 est remplacée par les dispositions suivantes :

#### « Partie 7

#### « SERVICES DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

« FRA.7010 Performances de communication requises (RCP)

« Disposition supplémentaire

« a) Les types de RCP sont prescrits par l'autorité compétente. Le cas échéant, les types de RCP sont prescrits sur la base d'accords régionaux de navigation aérienne ;

« b) Le type de RCP prescrit correspond aux services de la circulation aérienne fournis dans l'espace aérien considéré ;

« c) Les types de RCP prescrits sont portés à la connaissance des usagers par la voie de l'information aéronautique.

« Note. – Des renseignements sur les types de RCP applicables et les procédures correspondantes figurent dans le Manuel sur les performances de communication requises (RCP) (Doc OACI 9869).

« FRA.7011 Coordination des activités qui présentent un danger potentiel pour les aéronefs en vol CAG

« Disposition supplémentaire

« a) La coordination mentionnée à l'article 3 *quater* du règlement d'exécution (UE) 2017/373 de la Commission du 1<sup>er</sup> mars 2017 établissant des exigences communes relatives aux prestataires de services de gestion du trafic aérien et de services de navigation aérienne ainsi que des autres fonctions de réseau de la gestion du trafic aérien, et à leur supervision, modifié par le règlement d'exécution (UE) 2020/469 de la Commission du 14 février 2020 donne lieu à des instructions ou à des accords écrits qui visent à éviter tout danger identifié pour les aéronefs en CAG et se traduisent par le minimum de perturbations dans l'exploitation normale de ces aéronefs.

« b) Les autorités des services de la circulation aérienne compétentes veillent à ce qu'il soit procédé, aussitôt que possible, à une évaluation des risques de sécurité que présentent des activités potentiellement dangereuses pour les aéronefs civils, et à ce que soient mises en œuvre des mesures appropriées d'atténuation des risques.

« c) Les autorités des services de la circulation aérienne compétentes prennent des dispositions appropriées pour empêcher que les émissions de faisceaux laser n'aient des effets préjudiciables sur les vols. »;

2° Le paragraphe FRA.8001 est supprimé ;

3° Les paragraphes FRA.9010, FRA.9010 a 2, FRA.9010 a 5, FRA.9010 a 6 et FRA.9011 à FRA.9013 sont supprimés ;

4° Les paragraphes A à D et le paragraphe F de la partie FRA.APPENDICE 4 sont supprimés ;

5° Le point 6 du paragraphe E de la partie FRA.APPENDICE 4 est supprimé ;

6° La partie FRA.APPENDICE 6 est remplacée par les dispositions suivantes :

#### « FRA.APPENDICE 6

#### « EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES

« Les mots entre parenthèses signifient, soit que des indications précises, comme le niveau, l'emplacement ou l'heure, etc., doivent être ajoutées pour compléter l'expression, soit qu'une expression alternative peut être utilisée.

« Les expressions entre crochets sont des mots facultatifs ou des renseignements supplémentaires qu'il peut être nécessaire d'ajouter dans certains cas.

«

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
1. EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES ATS			
1.1 GÉNÉRALITÉS			
1.1.1 INDICATION DES NIVEAUX [DÉSIGNÉS CI-APRÈS « (niveau) »] Note.- Dans des circonstances où des précisions sont nécessaires, le mot « ALTITUDE » ou « HAUTEUR » peut être ajouté, par exemple « DESCENDEZ ALTITUDE DEUX MILLE PIEDS ».	a) NIVEAU [DE VOL] (numéro); ou	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) [HAUTEUR] (nombre) PIEDS/MÈTRES; ou	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) [ALTITUDE] (nombre) PIEDS/MÈTRES;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... lors du passage d'informations de niveau sous forme de distance verticale par rapport à l'autre trafic	d) (nombre) PIEDS/ MÈTRES AU-DESSUS (ou DESSOUS).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.1.2 CHANGEMENTS DE NIVEAU, COMPTES RENDUS ET VITESSE VERTICALE	a) MONTEZ (ou DESCENDEZ);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	suivi, s'il y a lieu de :		
	1) (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer de commencer une montée (ou une descente) jusqu'à un niveau compris dans la plage verticale spécifiée	2) AU BLOC (niveau) À (niveau) ET MAINTENEZ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	3) POUR ATTEINDRE (niveau) À (ou AVANT) (heure ou point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4) RAPPELEZ LIBÉRANT (ou ATTEIGNANT, ou PASSANT) (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	5) À (nombre) MÈTRES PAR SECONDE (ou PIEDS PAR MINUTE) [MINIMUM (ou MAXIMUM)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour aéronefs SST seulement	6) RAPPELEZ DÉBUT D'ACCÉLÉRATION (ou DE DÉCÉLÉRATION);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) MAINTENEZ AU MOINS (nombre) MÈTRES (ou PIEDS) PLUS HAUT (ou PLUS BAS) (indicatif d'appel d'aéronef);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) DEMANDEZ CHANGEMENT DE NIVEAU (ou DE NIVEAU [DE VOL] ou D'ALTITUDE) À (nom de l'organisme) [À (heure ou point significatif)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) STOPPEZ LA MONTÉE (ou DESCENTE) (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) CONTINUEZ (ou POURSUIVEZ) LA MONTÉE (ou DESCENTE) VERS (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) EXPÉDIEZ LA MONTÉE (ou DESCENTE) [À TRAVERS (niveau)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) QUAND PRÊT, MONTEZ (ou DESCENDEZ) (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) PRÉVOYEZ MONTÉE (ou DESCENTE) À (heure ou point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	* i) DEMANDE DESCENTE À (heure);		*
... pour indiquer le moment ou le lieu où l'instruction doit être exécutée	j) IMMÉDIATEMENT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	k) APRÈS PASSAGE (point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	l) À (heure ou point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer que l'instruction doit être exécutée au moment qui convient	m) QUAND PRÊT, (instruction);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer que l'aéronef doit monter ou descendre en assurant sa séparation et en restant en VMC	n) ASSUREZ VOTRE SÉPARATION EN VMC [DU (niveau)] [AU (niveau)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	o) ASSUREZ VOTRE SÉPARATION EN VMC PLUS HAUT QUE (ou PLUS BAS QUE, ou AU) (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsqu'il n'est pas certain que l'aéronef puisse se conformer à la clairance ou à l'instruction	p) SI IMPOSSIBLE (autres instructions) ET AVISEZ-MOI;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsqu'un pilote est dans l'impossibilité de se conformer à une clairance ou à une instruction	* q) IMPOSSIBLE;		*
... après qu'un équipage a commencé à s'écarter d'une clairance ou instruction ATC, quelle qu'elle soit, pour donner suite à un avis de résolution (RA) de l'ACAS (échange pilote-contrôleur)	* r) RA TCAS;		*
	s) ROGER;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... après exécution d'une manœuvre faisant suite à un RA de l'ACAS et une fois amorcé le retour à la clairance ou instruction ATC (échange pilote-contrôleur)	* t) CONFLIT TERMINÉ, REVENONS À (clairance en vigueur);		*
	u) ROGER (ou autres instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... après exécution d'une manœuvre faisant suite à un RA de l'ACAS et une fois de retour à la clairance ou instruction ATC en vigueur (échange pilote-contrôleur)	* v) CONFLIT TERMINÉ, DE RETOUR À (clairance en vigueur);		*
	w) ROGER (ou autres instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... s'il reçoit une clairance ou instruction ATC qui contredit le RA de l'ACAS, l'équipage suivra le RA et en informera directement l'ATC (échange pilote-contrôleur)	* x) IMPOSSIBLE, RA TCAS;		*
	y) ROGER;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de monter en suivant un SID comportant des restrictions publiées de niveau et/ ou de vitesse, selon laquelle le pilote doit monter jusqu'au niveau autorisé, respecter les restrictions de niveau publiées, suivre le profil latéral du SID et respecter les restrictions de vitesse publiées ou les instructions de vitesse émises par l'ATC, selon le cas	z) MONTEZ VIA SID (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler les restrictions de niveau du profil vertical d'un SID pendant la montée	aa) MONTEZ VIA SID (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler des restrictions de niveau précises du profil vertical d'un SID pendant la montée	bb) MONTEZ VIA SID (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU À (points);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler les restrictions de vitesse d'un SID pendant la montée	cc) MONTEZ VIA SID (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE VITESSE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler des restrictions de vitesse précises d'un SID pendant la montée	dd) MONTEZ VIA SID (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE VITESSE À (points);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de monter et d'annuler les restrictions de vitesse et de niveau d'un SID	ee) MONTEZ SANS RESTRICTION (niveau), ou MONTEZ (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU ET DE VITESSE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de descendre en suivant une STAR comportant des restrictions publiées de niveau et/ ou de vitesse, selon laquelle le pilote doit descendre jusqu'au niveau autorisé, se conformer aux restrictions de niveau publiées, suivre le profil latéral de la STAR et respecter les restrictions de vitesse publiées ou les instructions de vitesse émises par l'ATC	ff) DESCENDEZ VIA STAR (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler les restrictions de niveau d'une STAR pendant la descente	gg) DESCENDEZ VIA STAR (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler les restrictions spécifiques de niveau d'une STAR pendant la descente	hh) DESCENDEZ VIA STAR (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU À (points);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation d'annuler les restrictions de vitesse d'une STAR pendant la descente	ii) DESCENDEZ VIA STAR (niveau), ANNULEZ RESTRICTIONS DE VITESSE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
... autorisation d'annuler les restrictions de niveau d'une STAR pendant la descente	jj) DESCENDEZ VIA STAR ( <i>niveau</i> ), ANNULEZ RESTRICTIONS DE VITESSE À ( <i>points</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de descendre et d'annuler les restrictions de vitesse et de niveau d'une STAR	kk) DESCENDEZ SANS RESTRICTION ( <i>niveau</i> ), ou DESCENDEZ ( <i>niveau</i> ), ANNULEZ RESTRICTIONS DE NIVEAU ET DE VITESSE.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.3 CARBURANT MINIMAL ... indication d'une situation de carburant minimal	* a) MINIMUM FUEL;	*	
	b) ROGER [PAS DE DÉLAI PRÉVU ou PRÉVOIR ( <i>renseignements sur le délai</i> )].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.4 TRANSFERT DE CONTRÔLE OU CHANGEMENT DE FRÉQUENCE	a) CONTACTEZ ( <i>indicatif d'appel de l'organisme</i> ) ( <i>fréquence</i> ) [MAINTENANT];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) À (ou VERTICALE) ( <i>heure ou lieu</i> ) [ou EN] [PASSANT/ LIBÉRANT/ ATTEIGNANT ( <i>niveau</i> )] CONTACTEZ ( <i>indicatif d'appel de l'organisme</i> ) ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) SI PAS DE CONTACT ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note.– Il peut être demandé à l'aéronef d'« ATTENDRE » sur une fréquence quand il est prévu que l'organisme ATS entrera bientôt en contact avec lui.	d) ATTENDEZ L'APPEL DE ( <i>indicatif d'appel de l'organisme</i> ) SUR ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* e) DEMANDE À PASSER SUR ( <i>fréquence</i> );	*	
	f) CHANGEMENT DE FRÉQUENCE APPROUVÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note.– Il peut être demandé à l'aéronef de « VEILLER » une fréquence sur laquelle des informations sont en cours de diffusion.	g) VEILLEZ ( <i>indicatif d'appel de l'organisme</i> ) ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* h) JE VEILLE ( <i>fréquence</i> );	*	
	i) QUAND PRÊT CONTACTEZ ( <i>indicatif d'appel de l'organisme</i> ) ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	j) RESTEZ SUR CETTE FRÉQUENCE.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.5 ESPACEMENT DE 8,33 KHZ DES CANAUX Note.– Dans ce paragraphe, le nombre « 8,33 » n'est pas énoncé « huit décimale trois trois » mais « huit trente-trois ». Cette façon d'énoncer un nombre n'est utilisée que dans le contexte de l'espacement de 8,33 kHz des canaux et ne constitue pas une modification des dispositions ou des expressions conventionnelles OACI en vigueur relatives à l'emploi du mot « décimale ».			
... pour demander une confirmation de capacité 8,33 kHz	a) CONFIRMEZ HUIT TRENTE-TROIS;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour indiquer une capacité 8,33 kHz	* b) AFFIRME HUIT TRENTE-TROIS;	*	
... pour indiquer une absence de capacité 8,33 kHz	* c) NÉGATIF HUIT TRENTE-TROIS;	*	
... pour demander une confirmation de capacité UHF	d) CONFIRMEZ UHF;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour indiquer une capacité UHF	* e) AFFIRME UHF;	*	
... pour indiquer une absence de capacité UHF	* f) NÉGATIF UHF;	*	
... pour demander si l'aéronef a reçu une exemption en ce qui concerne l'espacement de 8,33 kHz	g) CONFIRMEZ EXEMPTION HUIT TRENTE-TROIS;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour indiquer que l'aéronef a reçu une exemption en ce qui concerne l'espacement de 8,33 kHz	* h) AFFIRME EXEMPTION HUIT TRENTE-TROIS;	*	
... pour indiquer que l'aéronef n'a pas reçu d'exemption en ce qui concerne l'espacement 8,33 kHz	* i) NÉGATIF EXEMPTION HUIT TRENTE-TROIS;	*	
... pour indiquer qu'une certaine clairance a été délivrée, sinon un aéronef sans l'équipement ou l'exemption nécessaires entrerait dans un espace aérien à obligation d'emport	j) CAUSE OBLIGATION HUIT TRENTE-TROIS.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
1.1.6 CHANGEMENT D'INDICATIF D'APPEL			
... pour indiquer à un aéronef de changer d'indicatif d'appel	a) CHANGEZ VOTRE INDICATIF D'APPEL POUR <i>(nouvel indicatif d'appel)</i> [JUSQU'À NOUVEL AVIS];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer à un aéronef de reprendre l'indicatif d'appel indiqué dans son plan de vol	b) REPRENEZ INDICATIF D'APPEL PLAN DE VOL <i>(indicatif d'appel)</i> À <i>(point significatif)</i> .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.1.7 RENSEIGNEMENTS SUR LE TRAFIC	a) TRAFIC <i>(renseignements)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour communiquer des renseignements sur le trafic	b) PAS DE TRAFIC CONNU;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour accuser réception de renseignements sur le trafic	* c) JE SURVEILLE;		*
	* d) TRAFIC EN VUE;		*
	* e) PAS DE CONTACT VISUEL <i>[(raisons)]</i> ;		*
	f) TRAFIC [ADDITIONNEL] SE DIRIGEANT <i>(direction)</i> <i>(type d'aéronef)</i> <i>(niveau)</i> ESTIMÉ <i>(ou)</i> VERTICALE DE <i>(point significatif)</i> À <i>(heure)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	g) TRAFIC BALLON(S) LIBRE(S) NON HABITÉ(S) <i>(catégorie)</i> VERTICALE <i>(ou)</i> ESTIMÉ(S) VERTICALE <i>(lieu)</i> À <i>(heure)</i> SIGNALÉ(S) <i>(niveau(x))</i> <i>(ou)</i> NIVEAU INCONNU SE DÉPLAÇANT <i>(direction)</i> <i>(autres renseignements utiles, s'il y a lieu)</i> .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.8 CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES	a) VENT [DE SURFACE] <i>(nombre)</i> DEGRÉS <i>(vitesse)</i> <i>(unité)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) VENT AU <i>(niveau)</i> <i>(nombre)</i> DEGRÉS <i>(nombre)</i> KILOMÈTRES/HEURE <i>(ou)</i> NŒUDS;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Note.- Le vent est toujours exprimé en indiquant la direction et la vitesse moyennes et toute variation significative de ces éléments.		
	c) VISIBILITÉ <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> <i>[(direction)]</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) PORTÉE VISUELLE DE PISTE <i>(ou)</i> RVR [PISTE <i>(numéro)</i> ] <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) PORTÉE VISUELLE DE PISTE <i>(ou)</i> RVR PISTE <i>(numéro)</i> NON DISPONIBLE <i>(ou)</i> NON COMMUNIQUÉE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... en cas d'observations multiples de la RVR	f) PORTÉE VISUELLE DE PISTE <i>(ou)</i> RVR [PISTE <i>(numéro)</i> ] <i>(première position)</i> <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> , <i>(deuxième position)</i> <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> , <i>(troisième position)</i> <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Note 1.- Les observations multiples de la RVR correspondent toujours à la zone de toucher des roues, au point médian et à la zone de roulement à l'atterrissage/d'extrémité d'arrêt de la piste.		
	Note 2.- Quand la RVR est communiquée pour trois positions, l'indication des positions peut être omise à condition que les valeurs soient données dans l'ordre suivant : zone de toucher des roues, point médian et zone de roulement à l'atterrissage/d'extrémité d'arrêt de la piste.		
... si la RVR n'est pas disponible pour l'une ou l'autre des positions, il en sera fait mention à l'endroit approprié	g) PORTÉE VISUELLE DE PISTE <i>(ou)</i> RVR [PISTE <i>(numéro)</i> ] <i>(première position)</i> <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> , <i>(deuxième position)</i> NON DISPONIBLE, <i>(troisième position)</i> <i>(distance)</i> <i>(unité)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	h) TEMPS PRÉSENT <i>(détails)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	i) NUAGES <i>(nébulosité [(type)] et hauteur de la base)</i> <i>(unité)</i> <i>(ou)</i> CIEL CLAIR;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Note.- Des renseignements sur la façon d'indiquer la nébulosité et le type des nuages figurent au Chapitre 11, § 11.4.3.2.3 du Doc 4444		
	j) CAVOK;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Note.- CAVOK doit être prononcé CAV-O-KAY.		
	k) TEMPÉRATURE [MOINS] <i>(nombre)</i> <i>(et/ ou)</i> POINT DE ROSEE [MOINS] <i>(nombre)</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	l) QNH <i>(nombre)</i> <i>[(unité)]</i> ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	m) QFE (nombre) [(unité)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	n) (type d'aéronef) A SIGNALÉ GIVRAGE (ou TURBULENCE) (intensité) [DANS LES NUAGES] (région) (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	o) QUELLES SONT VOS CONDITIONS DE VOL ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... renseignements destinés à un pilote passant d'un vol IFR à un vol VFR alors que, selon toute vraisemblance, le vol dans les conditions météorologiques de vol à vue ne peut se poursuivre	p) CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES DE VOL AUX INSTRUMENTS SIGNALÉES (ou PRÉVUES) AU VOISINAGE DE (emplacement).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.1.9 COMPTES RENDUS DE POSITION	a) PROCHAIN COMPTE RENDU À (point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour interrompre la transmission des comptes rendus de position jusqu'à une position spécifiée	b) OMETTEZ COMPTES RENDUS DE POSITION [JUSQU'À (spécifier)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) REPRENEZ COMPTES RENDUS DE POSITION.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.1.10 COMPTES RENDUS ADDITIONNELS	a) RAPPELEZ PASSANT (point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour demander un compte rendu à une distance ou à un endroit précis	b) RAPPELEZ (distance) MILLES (GNSS ou DME) AVANT (ou APRÈS) (nom du DME) (ou point significatif);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour faire un compte rendu à une distance ou à un endroit précis	* c) (distance) MILLES (GNSS ou DME) AVANT (ou APRÈS) (nom du DME) (ou point significatif);	*	
	d) RAPPELEZ PASSANT RADIAL (trois chiffres) VOR (nom du VOR);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour demander un compte rendu de la position actuelle	e) INDIQUEZ DISTANCE (GNSS ou DME) AVANT ou APRÈS (point significatif) ou (nom du DME);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour indiquer la position actuelle	* f) (distance) MILLES (GNSS ou DME) AVANT (ou APRÈS) (nom du DME) (ou point significatif).	*	
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.11 RENSEIGNEMENTS SUR L'AÉRODROME Note 1.- Le code relatif à l'état de surface est communiqué aux aéronefs dans l'ordre de la direction d'atterrissage ou de décollage. Note 2.- Ces informations sont fournies pour des tiers de piste ou pour toute la longueur de la piste, selon le cas. Note 3.- Lorsque le code relatif à l'état de surface est 6 pour chaque tiers de piste, l'expression « piste sèche » peut aussi être utilisée.	a) [(lieu)] PISTE (numéro) (ÉTAT DE SURFACE [CODE (numéro à trois chiffres)] ou RCC (numéro à trois chiffres)); suivi au besoin de : 1) PUBLIÉ LE (date et heure UTC); 2) SÈCHE, ou GLACE MOUILLÉE, ou EAU SUR NEIGE COMPACTÉE, ou NEIGE SÈCHE, ou NEIGE SÈCHE SUR GLACE, ou NEIGE MOUILLÉE SUR GLACE, ou GLACE, ou NEIGE FONDANTE, ou EAU STAGNANTE, ou NEIGE COMPACTÉE, ou NEIGE MOUILLÉE, ou NEIGE SÈCHE SUR NEIGE COMPACTÉE, ou NEIGE MOUILLÉE SUR NEIGE COMPACTÉE, ou MOUILLÉE, ou MOUILLÉE GLISSANTE, ou GELÉE ou [DESCRIPTION NON COMMUNIQUÉE]; 3) ([PROFONDEUR] (profondeur du dépôt) MILLIMÈTRES ou [PROFONDEUR NON COMMUNIQUÉE]); 4) ([COUVERTURE] (nombre) POURCENT ou [COUVERTURE NON COMMUNIQUÉE]); 5) LARGEUR DISPONIBLE (nombre) MÈTRES; 6) LONGUEUR RÉDUITE À (nombre) MÈTRES; 7) CHASSE-NEIGE BASSE; 8) SABLE NON ADHÉRENT; 9) TRAITÉE CHIMIQUEMENT; 10) CONGÈRE (nombre) MÈTRES [À GAUCHE, ou À DROITE ou DES DEUX CÔTÉS] [DE ou À PARTIR DE] L'AXE; 11) VOIE DE CIRCULATION (ou TAXIWAY) (identification de la voie de circulation) CONGÈRE (nombre) MÈTRES [À GAUCHE, ou À DROITE ou DES DEUX CÔTÉS] [DE ou À PARTIR DE] L'AXE; 12) CONGÈRES ADJACENTES; 13) VOIE DE CIRCULATION (ou TAXIWAY) (identification de la voie de circulation) FAIBLE; 14) AIRE DE TRAFIC (identification de l'aire de trafic) FAIBLE; 15) Observations en langage clair.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) [(lieu)] ÉTAT DE SURFACE PISTE (numéro) NON ACTUALISÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) SURFACE D'ATTERRISSAGE (état);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) ATTENTION TRAVAUX DE CONSTRUCTION (emplacement);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) ATTENTION (préciser les raisons) À DROITE (ou À GAUCHE) (ou DES DEUX CÔTÉS) DE LA PISTE [(numéro)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	f) ATTENTION TRAVAUX EN COURS (ou OBSTACLES) (position et tous conseils utiles);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	g) [EFFICACITÉ DU] FREINAGE SIGNALÉE PAR (type d'aéronef) À (heure) BONNE (ou BONNE À MOYENNE, ou MOYENNE, ou MOYENNE À FAIBLE, ou FAIBLE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	h) VOIE DE CIRCULATION (ou TAXIWAY) (identification de la voie de circulation) MOUILLÉE [ou EAU STAGNANTE, ou DÉNEIGÉE (longueur et largeur, le cas échéant) ou CHIMIQUEMENT TRAITÉE, ou COUVERTE DE PLAQUES DE NEIGE SECHE (ou NEIGE MOUILLÉE, ou NEIGE COMPACTÉE, ou NEIGE FONDANTE, ou NEIGE FONDANTE GELÉE, ou GLACE, ou GLACE MOUILLÉE, ou GLACE RECOUVERTE DE NEIGE, ou GLACE ET NEIGE, ou CONGÈRES, ou ORNIÈRES ET ARÈTES GELÉES ou SABLE MEUBLE)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	i) (indicatif d'appel de l'organisme ATS) OBSERVE (renseignements météorologiques);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	j) UN PILOTE SIGNALE (renseignements météorologiques).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.1.12 ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES AIDES VISUELLES ET NON VISUELLES	a) (préciser aide visuelle ou non visuelle) PISTE (numéro) (description de l'anomalie);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) BALISAGE LUMINEUX (type) (défaillance);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) GBAS/ SBAS/ MLS/ ILS CATÉGORIE (catégorie) (état de fonctionnement);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) BALISAGE LUMINEUX VOIE DE CIRCULATION (ou TAXIWAY) (description de l'anomalie);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) (type d'indicateur visuel de pente d'approche) PISTE (numéro) (description de l'anomalie).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.1.13 VOL EN ESPACE AÉRIEN À MINIMUM DE SÉPARATION VERTICALE RÉDUIT (RVSM)			
... pour vérifier l'homologation RVSM d'un aéronef	a) CONFIRMEZ HOMOLOGUÉ RVSM;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer que l'aéronef est homologué RVSM	* b) AFFIRME RVSM;		*
... pour indiquer que l'aéronef n'est pas homologué RVSM et fournir des renseignements complémentaires	* c) NÉGATIF RVSM [(renseignements complémentaires, p. ex. aéronef d'État)];		*
... pour refuser une clairance ATC d'entrer dans un espace aérien à RVSM	d) IMPOSSIBLE CLAIRANCE VERS ESPACE RVSM, MAINTENEZ [ou DESCENDEZ, ou MONTEZ] (niveau);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour signaler qu'une forte turbulence empêche de respecter les prescriptions de tenue d'altitude applicables au vol en espace aérien à RVSM	* e) IMPOSSIBLE RVSM CAUSE TURBULENCE;		*
... pour signaler une dégradation de l'équipement de bord empêchant celui-ci de respecter les normes de performances minimales de système d'aviation	* f) IMPOSSIBLE RVSM CAUSE ÉQUIPEMENT;		*
... pour demander à être informé dès que l'aéronef a retrouvé le statut « homologué RVSM » ou lorsque le pilote est prêt à revenir en vol RVSM	g) RAPPELEZ QUAND VOUS POUVEZ REPRENDRE VOL RVSM;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour demander une confirmation que l'aéronef a retrouvé le statut « homologué RVSM » ou que le pilote est prêt à revenir en vol RVSM	h) CONFIRMEZ QUE VOUS POUVEZ REPRENDRE VOL RVSM;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour indiquer une capacité de revenir en vol RVSM après un événement imprévu concernant l'équipement de bord ou les conditions météorologiques	* i) PRÊT À REPRENDRE VOL RVSM.		*
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.14 ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DU GNSS	a) GNSS SIGNALÉ NON FIABLE (ou GNSS PEUT NE PAS ÊTRE DISPONIBLE [CAUSE BROUILLAGE]); 1) DANS UN RAYON DE (rayon) DE (lieu) [ENTRE (niveaux)]; ou 2) DANS LA ZONE DE (description) (ou DANS LA FIR (nom)) [ENTRE (niveaux)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) GNSS (ou SBAS ou GBAS) NON DISPONIBLE POUR (préciser l'opération) [DE (heure) À (heure) (ou JUSQU'À NOUVEL AVIS)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* c) GNSS NON DISPONIBLE [CAUSE (raison, par exemple PERTE DE RAIM ou ALARME RAIM)]		*

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	* d) GBAS (ou SBAS) NON DISPONIBLE ;		*
	e) CONFIRMER NAVIGATION GNSS :	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* f) AFFIRME NAVIGATION GNSS.		*
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.15 RNAV			
... le pilote n'est pas en mesure d'accepter une procédure d'arrivée ou de départ RNAV	* a) IMPOSSIBLE DÉPART [ou ARRIVÉE] (indicatif) CAUSE TYPE RNAV ;		*
... le pilote n'est pas en mesure de se conformer à une procédure assignée de région de contrôle terminale	* b) IMPOSSIBLE DÉPART [ou ARRIVÉE] (indicatif) (raisons) ;		*
... l'ATC n'est pas en mesure d'assigner la procédure RNAV d'arrivée ou de départ demandée par le pilote en raison du type d'équipement RNAV de l'aéronef	c) IMPOSSIBLE DÉPART [ou ARRIVÉE] (indicatif) CAUSE TYPE RNAV ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... l'ATC n'est pas en mesure d'assigner une procédure d'arrivée ou de départ demandée par le pilote	d) IMPOSSIBLE DÉPART [ou ARRIVÉE] (indicatif) (raisons) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... l'ATC demande au pilote de confirmer s'il est en mesure d'accepter une procédure d'arrivée ou de départ RNAV particulière	e) INFORMEZ SI POSSIBLE DÉPART [ou ARRIVÉE] (indicatif) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour informer l'ATC de l'absence de possibilité RNAV	* f) (indicatif d'appel d'aéronef) IMPOSSIBLE RNAV CAUSE ÉQUIPEMENT ;		*
	* g) (indicatif d'appel d'aéronef) NÉGATIF RNAV.		*
	* Indique une communication du pilote.		
1.1.16 DÉGRADATION DES PERFORMANCES DE NAVIGATION DE L'AÉRONEF	* IMPOSSIBLE RNP (préciser le type) (ou RNAV) [CAUSE (raison, p. ex. PERTE DE RAIM ou ALARME RAIM)].		*
	* Indique une communication du pilote.		
1.2 SERVICES DE LA CIRCULATION AÉRIENNE EN ROUTE			
1.2.1 DÉLIVRANCE D'UNE CLAIRANCE	a) (nom de l'organisme) AUTORISE (indicatif d'appel d'aéronef) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) (indicatif d'appel d'aéronef) AUTORISÉ À ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) RÉAUTORISÉ (détails de la clairance modifiée) [RESTE DE LA CLAIRANCE NON MODIFIÉE] ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) RÉAUTORISÉ (partie de route modifiée) JUSQU'À (point significatif de la route originale) [RESTE DE LA CLAIRANCE NON MODIFIÉE] ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) ENTREZ ESPACE AÉRIEN CONTRÔLE (ou ZONE DE CONTRÔLE) [VIA (point significatif ou route)] (niveau) [À (heure)] ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) QUITTEZ ESPACE AÉRIEN CONTRÔLÉ (ou ZONE DE CONTRÔLE) [VIA (point significatif ou route)] (niveau) (ou EN MONTÉE, ou EN DESCENTE) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) REJOIGNEZ (spécifier) À (point significatif) (niveau) [À (heure)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.2 INDICATION DE LA ROUTE ET DE LA LIMITE DE CLAIRANCE	a) DE (lieu) JUSQU'À (lieu) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) JUSQU'À (lieu), suivi, au besoin, de	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1) DIRECT ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2) VIA (route et/ ou points significatifs) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	3) ROUTE PLAN DE VOL ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4) VIA (distance) ARC DME (direction) DE (nom de la station DME) ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) (route) NON DISPONIBLE CAUSE (cause) ROUTE(S) ALTERNATIVE (S) (routes) AVISEZ-MOI.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
1.2.3 MAINTIEN DE NIVEAUX SPÉCIFIÉS	a) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) [JUSQU'À ( <i>point significatif</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) JUSQU'À PASSAGE ( <i>point significatif</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) JUSQU'À ( <i>minutes</i> ) APRÈS PASSAGE ( <i>point significatif</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) JUSQU'À ( <i>heure</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) JUSQU'À AVISÉ PAR ( <i>nom de l'organisme</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) JUSQU'À NOUVEL AVIS;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) MAINTENEZ ( <i>niveau</i> ) DURANT PASSAGE DANS ESPACE CONTRÔLÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) MAINTENEZ BLOC ( <i>niveau</i> ) AU ( <i>niveau</i> ). Note.- Le mot « MAINTENEZ » ne doit pas être utilisé au lieu de « DESCENDEZ » ou de « MONTEZ » lorsqu'il s'agit de donner à un aéronef l'instruction de changer de niveau.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.4 PRESCRIPTION DE NIVEAUX DE CROISIÈRE	a) PASSEZ ( <i>point significatif</i> ) AU ( <i>ou PLUS HAUT QUE, ou PLUS BAS QUE</i> ) ( <i>niveau</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) PASSEZ ( <i>point significatif</i> ) À ( <i>heure</i> ) OU APRÈS ( <i>ou AVANT</i> ) ( <i>niveau</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) CROISIÈRE ASCENDANTE ENTRE ( <i>niveaux</i> ) ( <i>ou PLUS HAUT QUE</i> ) ( <i>niveau</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) PASSEZ ( <i>distance</i> ) MILLES (GNSS <i>ou</i> DME) [( <i>direction</i> )] DE ( <i>nom de la station DME</i> ) OU ( <i>distance</i> ) [( <i>direction</i> )] DE ( <i>point significatif</i> ) ( <i>ou PLUS HAUT QUE, ou PLUS BAS QUE</i> ) ( <i>niveau</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.5 DESCENTE D'URGENCE Note.- Les centres d'information de vol et les organismes AFIS sont uniquement habilités à fournir de l'information, et à relayer des clairances ainsi que des instructions pour le compte des organismes ATC.	* a) DESCENTE D'URGENCE ( <i>intentions</i> );	*	
	b) À TOUS LES AÉRONEFS DANS LE VOISINAGE DE [ <i>ou</i> À] ( <i>point significatif ou lieu</i> ), DESCENTE D'URGENCE EN COURS DU ( <i>niveau</i> ) (suivi, au besoin, d'instructions ou de clairances précises, de renseignements sur le trafic, etc.).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.2.6 SI LA CLAIRANCE NE PEUT ÊTRE DÉLIVRÉE IMMÉDIATEMENT SUR DEMANDE	PRÉVOYEZ CLAIRANCE ( <i>ou type de clairance</i> ) À ( <i>heure</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.7 EN CAS D'IMPOSSIBILITÉ DE DÉLIVRER UNE CLAIRANCE DE DÉROUTEMENT	IMPOSSIBLE, TRAFIC SE DIRIGEANT ( <i>direction</i> ) ( <i>type d'aéronef</i> ) ( <i>niveau</i> ) ESTIMÉ ( <i>ou VERTICALE DE</i> ) ( <i>point significatif</i> ) À ( <i>heure</i> ); INDICATIF D'APPEL ( <i>indicatif d'appel</i> ). INDIQUEZ INTENTIONS.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.8 INSTRUCTIONS DE SÉPARATION Note.- Quand une séparation latérale VOR/ GNSS est appliquée, une confirmation « ZÉRO OFFSET » est nécessaire	a) PASSEZ ( <i>point significatif</i> ) À ( <i>heure</i> ) [OU APRÈS ( <i>ou</i> OU AVANT)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) POUVEZ-VOUS PASSER ( <i>point significatif</i> ) À ( <i>ou</i> AU) ( <i>heure ou niveau</i> ) ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) MAINTENEZ MACH ( <i>nombre</i> ) [MINIMUM ( <i>ou</i> MAXIMUM)] [JUSQU'À ( <i>point significatif</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) NE DÉPASSEZ PAS MACH ( <i>nombre</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) CONFIRMEZ ÉTABLI SUR LA ROUTE ENTRE ( <i>point significatif</i> ) ET ( <i>point significatif</i> ) [AVEC ZÉRO OFFSET];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* f) ÉTABLI SUR LA ROUTE ENTRE ( <i>point significatif</i> ) ET ( <i>point significatif</i> ) [AVEC ZÉRO OFFSET];	*	
	g) MAINTENEZ ROUTE ENTRE ( <i>point significatif</i> ) ET ( <i>point significatif</i> ). RAPPELEZ ÉTABLI SUR LA ROUTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* h) ÉTABLI SUR LA ROUTE;	*	
	i) CONFIRMEZ ZÉRO OFFSET;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* j) AFFIRME ZÉRO OFFSET.	*	
	* Indique une communication du pilote.		

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
1.2.9 INSTRUCTIONS RELATIVES À UN VOL SUR UNE ROUTE OFFSET, PARALLÈLE À LA ROUTE AUTORISÉE	a) POUVEZ-VOUS SUIVRE ROUTE [PARALLÈLE] OFFSET ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) SUIVEZ ROUTE OFFSET ( <i>distance</i> ) À DROITE/ GAUCHE DE [L'AXE DE LA] ( <i>route</i> ) [DE ( <i>point significatif ou heure</i> )] [JUSQU'À ( <i>point significatif ou heure</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) ANNULEZ ROUTE OFFSET ( <i>instructions de rejoindre la route autorisée ou autres renseignements</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2.10 RELAIS DE CLAIRANCES, D'INSTRUCTIONS ET D'INFORMATIONS	a) ( <i>Organisme ATC</i> ) AUTORISE ( <i>ou DEMANDE</i> ) ( <i>ou INFORME</i> ) ( <i>détails de la clairance, de l'instruction, ou de l'information</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... confirmation ou rectification du collationnement d'une clairance ou d'une instruction	b) CORRECT ( <i>ou NÉGATIF</i> ) [JE RÉPÈTE ( <i>Organisme ATC</i> )] AUTORISE ( <i>ou DEMANDE</i> ) ( <i>détails de la clairance ou de l'instruction</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.3 SERVICES DE LA CIRCULATION AÉRIENNE POUR LES ARRIVÉES ET LES DÉPARTS			
1.3.1 INSTRUCTIONS AU DÉPART	a) [APRÈS DÉPART] TOURNEZ À DROITE ( <i>ou À GAUCHE</i> ), CAP ( <i>trois chiffres</i> ) ( <i>ou CONTINUEZ AU CAP DE LA PISTE</i> ) ( <i>ou RESTEZ DANS L'AXE DE LA PISTE</i> ) JUSQU'AU ( <i>ou JUSQU'À</i> ) ( <i>niveau ou point significatif</i> ) [ <i>autres instructions, s'il y a lieu</i> ];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) APRÈS AVOIR ATTEINT ( <i>ou ATTEIGNANT</i> ) ( <i>ou PASSANT</i> ) ( <i>niveau ou point significatif</i> ) ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) TOURNEZ À DROITE ( <i>ou À GAUCHE</i> ) CAP ( <i>trois chiffres</i> ) ( <i>niveau</i> ) [POUR INTERCEPTER ( <i>route, voie aérienne, etc.</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) DÉPART ( <i>nom et numéro du départ normalisé</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) ROUTE ( <i>trois chiffres</i> ) DEGRÉS [MAGNÉTIQUES ( <i>ou VRAIS</i> )] VERS ( <i>ou À PARTIR DE</i> ) ( <i>point significatif</i> ) JUSQU'À ( <i>heure, ou ATTEIGNANT</i> ) ( <i>repère ou point significatif ou niveau</i> ) [AVANT DE CONTINUER SUR LA ROUTE];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) AUTORISÉ DÉPART ( <i>désignation</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de parcours direct avec avis préalable d'une instruction future de rejoindre le SID	g) AUTORISÉ DIRECT ( <i>point de cheminement</i> ) MONTEZ ( <i>niveau</i> ), PRÉVOYEZ DE REJOINDRE SID [( <i>indicatif du SID</i> )] [(À ( <i>point de cheminement</i> ))], puis REJOIGNEZ SID [( <i>indicatif du SID</i> )] [À ( <i>point de cheminement</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) AUTORISÉ DIRECT ( <i>point de cheminement</i> ) MONTEZ ( <i>niveau</i> ), puis REJOIGNEZ SID [( <i>indicatif du SID</i> )] [À ( <i>point de cheminement</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3.2 INSTRUCTIONS À L'APPROCHE Note.- L'identification de la procédure d'approche aux instruments sur la carte aéronautique est utilisée pour spécifier le type d'approche. Lorsque l'identification utilise un suffixe entre parenthèses pour inclure des conditions exceptionnelles, par exemple « (LNAV/VNAV seulement) » ou « (AR) », le texte figurant entre les parenthèses ne fait pas partie de l'autorisation du contrôle de la circulation aérienne.	a) AUTORISÉ ARRIVÉE ( <i>désignation</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) AUTORISÉ JUSQU'À ( <i>limite de la clairance</i> ) ( <i>désignation</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) AUTORISÉ ( <i>ou PROCÉDEZ</i> ) ( <i>détails de la route à suivre</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... autorisation de parcours direct avec avis préalable d'émission d'une instruction future de rejoindre la STAR	d) AUTORISÉ DIRECT ( <i>point de cheminement</i> ), DESCENDEZ ( <i>niveau</i> ), PRÉVOYEZ DE REJOINDRE STAR [( <i>indicatif de la STAR</i> )] À ( <i>point de cheminement</i> ), puis REJOIGNEZ STAR [( <i>indicatif de la STAR</i> )] [À ( <i>point de cheminement</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) AUTORISÉ DIRECT ( <i>point de cheminement</i> ), DESCENDEZ ( <i>niveau</i> ), puis REJOIGNEZ STAR [( <i>indicatif de la STAR</i> )] [À ( <i>point de cheminement</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) AUTORISÉ APPROCHE ( <i>type d'approche</i> ) [PISTE ( <i>numéro</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) AUTORISÉ ( <i>type d'approche</i> ) PISTE ( <i>numéro</i> ) SUIVI D'UNE MANŒUVRE À VUE [POUR LA] PISTE ( <i>numéro</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) AUTORISÉ APPROCHE [PISTE ( <i>numéro</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	i) COMMENCEZ L'APPROCHE À ( <i>heure</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	* j) DEMANDE APPROCHE DIRECTE [(type d'approche)] [PISTE (numéro)];		*
	k) AUTORISÉ APPROCHE DIRECTE [(type d'approche)] [PISTE (numéro)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	l) RAPPELÉ EN VUE DU SOL;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	m) RAPPELÉ PISTE [ou FEUX DE PISTE] EN VUE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsqu'un pilote demande une approche à vue	* n) DEMANDE APPROCHE À VUE;		*
	o) AUTORISÉ APPROCHE À VUE PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour demander à un pilote s'il peut accepter une approche à vue	p) ACCEPTEZ-VOUS APPROCHE À VUE PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... dans le cas d'approches à vue successives, lorsque le pilote d'un aéronef qui suit signale qu'il voit l'aéronef qui le précède	q) AUTORISÉ APPROCHE À VUE PISTE (numéro), ASSUREZ VOTRE SÉPARATION AVEC (type d'aéronef et catégorie de turbulence de sillage appropriée) [SITUÉ] DEVANT [ATTENTION TURBULENCE DE SILLAGE];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	r) RAPPELÉ À (point significatif); [EN ÉLOIGNEMENT, ou EN RAPPROCHEMENT];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	s) RAPPELÉ COMMENÇANT VIRAGE CONVENTIONNEL;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* t) DEMANDE DESCENTE [EN] VMC;		*
	u) ASSUREZ VOTRE SÉPARATION;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	v) RESTEZ [EN] VMC;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	w) CONNAISSEZ-VOUS LA PROCÉDURE D'APPROCHE (nom) ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* x) DEMANDE APPROCHE (type d'approche) [PISTE (numéro)];		*
	* Indique une communication du pilote.		
1.3.3 CLAIRANCES D'ATTENTE			
... à vue	a) ATTENDEZ À VUE [VERTICALE] (position) (ou ENTRE (deux repères terrestres bien visibles));	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... procédure publiée d'attente à la verticale d'une installation ou d'un repère	b) AUTORISÉ (ou PROCÉDEZ) JUSQU'À (point significatif, nom de l'installation ou du repère) [MAINTENEZ (ou MONTEZ ou DESCENDEZ) (niveau), ATTENDEZ [(direction)] [COMME PUBLIÉ] PRÉVOYEZ AUTORISATION D'APPROCHE (ou NOUVELLE AUTORISATION) À (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* c) DEMANDE INSTRUCTIONS D'ATTENTE;		*
... quand une clairance d'attente détaillée est nécessaire	d) AUTORISÉ (ou PROCÉDEZ) JUSQU'À (point significatif, nom de l'installation ou du repère) [MAINTENEZ (ou MONTEZ ou DESCENDEZ) (niveau)] ATTENDEZ [(direction)] [RADIAL (spécifiée), ROUTE, RAPPROCHEMENT (trois chiffres) DEGRÉS] [CIRCUIT À DROITE (ou À GAUCHE)] [TEMPS EN ÉLOIGNEMENT (nombre) MINUTES] PRÉVOYEZ AUTORISATION D'APPROCHE (ou NOUVELLE AUTORISATION) À (heure) (autres instructions, s'il y a lieu);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) AUTORISÉ JUSQU'À RADIAL (trois chiffres) DU VOR (nom) À (distance) REPÈRE DME [MAINTENEZ (ou MONTEZ ou DESCENDEZ) (niveau)] ATTENDEZ [(direction)] [CIRCUIT À DROITE (ou À GAUCHE)] [TEMPS EN ÉLOIGNEMENT (nombre) MINUTES] PRÉVOYEZ AUTORISATION D'APPROCHE (ou NOUVELLE AUTORISATION) À (heure) (autres instructions, s'il y a lieu);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) AUTORISÉ JUSQU'À RADIAL (trois chiffres) DU VOR (nom) À (distance) REPÈRE DME [MAINTENEZ (ou MONTEZ ou DESCENDEZ) (niveau)] ATTENDEZ ENTRE (distance) ET (distance) DME [CIRCUIT À DROITE (ou À GAUCHE)] PRÉVOYEZ AUTORISATION D'APPROCHE (ou NOUVELLE AUTORISATION) À (heure) (autres instructions, s'il y a lieu).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.3.4 HEURE D'APPROCHE PRÉVUE	a) PAS DE DÉLAI PRÉVU;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	b) HEURE D'APPROCHE PRÉVUE (ou HAP) (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) NOUVELLE HEURE D'APPROCHE PRÉVUE (ou HAP) (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) DÉLAI NON DÉTERMINE (raisons).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES À UTILISER SUR L'AÉRODROME ET ALENTOUR			
1.4.1 IDENTIFICATION DE L'AÉRONEF	ALLUMEZ VOS PHARES.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.4.2 ACCUSE DE RÉCEPTION VISUEL	a) ACCUSEZ RÉCEPTION EN MANŒVRANT LES AILERONS (ou LA DIRECTION);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) ACCUSEZ RÉCEPTION EN BALANÇANT LES AILES;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) ACCUSEZ RÉCEPTION EN FAISANT DES APPELS DE PHARES.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.4.3 PROCÉDURES DE MISE EN ROUTE			
... pour demander la permission de mettre les moteurs en route	* a) [(emplacement de l'aéronef)] DEMANDE MISE EN ROUTE;	*	
	* b) [(emplacement de l'aéronef)] DEMANDE MISE EN ROUTE, INFORMATION (identification ATIS);	*	
... réponses de l'ATC	c) MISE EN ROUTE APPROUVÉE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) MISE EN ROUTE À (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) PRÉVOYEZ MISE EN ROUTE À (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) MISE EN ROUTE À VOTRE CONVENANCE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) PRÉVOYEZ DÉPART À (heure) MISE EN ROUTE À VOTRE CONVENANCE.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.4 PROCÉDURES DE REPOUSSAGE			
... aéronef/ATC	* a) [(emplacement de l'aéronef)] DEMANDE REPOUSSAGE;	*	
	b) REPOUSSAGE APPROUVÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) ATTENDEZ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) REPOUSSAGE À VOTRE CONVENANCE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) PRÉVOYEZ (nombre) MINUTES DE délai À CAUSE (raison).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.5 PROCÉDURES DE TRACTAGE	† a) DEMANDE TRACTAGE (type d'aéronef) [(nom de la compagnie)] DE (emplacement) À (emplacement);	†	
... réponse de l'ATC	b) TRACTAGE APPROUVÉ VIA (itinéraire précis à suivre);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) MAINTENEZ POSITION;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) ATTENDEZ.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	† Indique une communication provenant de la combinaison aéronef/tracteur.		
1.4.6 POUR DEMANDER L'HEURE EXACTE ET/ OU LES PARAMÈTRES D'AÉRODROME POUR LE DÉPART	* a) DEMANDE HEURE EXACTE;	*	
	b) HEURE (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... en l'absence de diffusion ATIS	* c) DEMANDE PARAMÈTRES POUR LE DÉPART;	*	
	d) PISTE (numéro), VENT (direction et vitesse) (unité), QNH (ou QFE) (nombre [(unité)], TEMPÉRATURE [MOINS] (nombre), [VISIBILITÉ (distance) (unité) (ou PORTÉE VISUELLE DE PISTE (ou RVR) (distance) (unité))] [HEURE (heure)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	Note.- Si des observations multiples de la visibilité et de la RVR sont disponibles, les valeurs qu'il faudrait utiliser pour le décollage sont celles qui correspondent à la zone de roulement à l'atterrissage/ zone d'extrémité d'arrêt de la piste.		
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.7 PROCÉDURES DE CIRCULATION À LA SURFACE			
... pour le départ	* a) [(type d'aéronef)] [(catégorie de turbulence de sillage, s'il s'agit d'un « super » ou « gros-porteur »)] [(emplacement de l'aéronef)] DEMANDE ROULAGE [(intentions)];		*
	* b) [(type d'aéronef)] [(catégorie de turbulence de sillage, s'il s'agit d'un « super » ou « gros-porteur »)] [(emplacement de l'aéronef)] (règles de vol) DESTINATION (aérodrome de destination) DEMANDE ROULAGE [(intentions)];		*
	c) ROULEZ POINT D'ATTENTE [(numéro)] [PISTE (numéro)], MAINTENEZ AVANT LA PISTE (numéro) (ou TRAVERSEZ LA PISTE (numéro)) [HEURE (heure)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsque des instructions détaillées de roulage sont nécessaires	* d) [(type d'aéronef)] [(catégorie de turbulence de sillage, s'il s'agit d'un « super » ou « gros-porteur »)] DEMANDE INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES DE ROULAGE;		*
	e) ROULEZ POINT D'ATTENTE [(numéro)] [PISTE (numéro)] VIA (itinéraire précis à suivre) [HEURE (heure)] [MAINTENEZ AVANT LA PISTE (numéro) (ou TRAVERSEZ LA PISTE (numéro))];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsque les paramètres d'aérodrome ne peuvent être obtenus à une autre source (ATIS par exemple)	f) ROULEZ POINT D'ATTENTE [(numéro)] (suivi, s'il y a lieu, des paramètres d'aérodrome) [HEURE (heure)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) PRENEZ (ou TOURNEZ) PREMIÈRE (ou DEUXIÈME) À GAUCHE (ou À DROITE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) ROULEZ VIA (identification de la voie de circulation);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	i) ROULEZ VIA PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	j) ROULEZ JUSQU'À L'AÉROGARE (ou autre emplacement par exemple AIRE D'AVIATION GÉNÉRALE) [POSTE (numéro)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour les vols d'hélicoptères	* k) DEMANDE DE TRANSLATION DE (ou VIA) À (emplacement ou itinéraire, selon le cas);		*
	l) TRANSLATEZ JUSQU'À (ou VIA) (emplacement ou itinéraire, selon le cas) [ATTENTION (poussière, chasse-neige élevée, débris épars, aéronef léger circulant à la surface, personnel, etc.)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	m) TRANSLATEZ VIA (itinéraire direct demandé ou itinéraire spécifié) JUSQU'À (emplacement, hélistation, aire d'exploitation ou de mouvement, piste en service ou hors service). ÉVITEZ (aéronefs, véhicules ou personnel);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... après l'atterrissage	* n) DEMANDE REMONTÉE DE PISTE;		*
	o) REMONTÉE DE PISTE APPROUVÉE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	p) REMONTEZ PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... généralités	* q) [(emplacement de l'aéronef)] DEMANDE ROULAGE JUSQU'À (destination sur l'aérodrome);		*
	r) ROULEZ TOUT DROIT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	s) ROULEZ AVEC PRÉCAUTION;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	t) LAISSEZ PASSER (description et position de l'autre aéronef);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* u) JE LAISSE PASSER (aéronef ou véhicule);		*
	* v) TRAFIC (ou type d'aéronef) EN VUE;		*
	w) ROULEZ AIRE D'ATTENTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	x) SUIVEZ (description de l'autre aéronef ou du véhicule);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	y) DÉGAGEZ LA PISTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* z) PISTE DÉGAGÉE;	*	
	aa) EXPÉDIEZ ROULAGE [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* bb) J'EXPÉDIE;	*	
	cc) [ATTENTION] RALENTISSEZ [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* dd) JE RALENTIS.	*	
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.8 ATTENTE	‡ a) ATTENDEZ (direction) DE (position, numéro de la piste, etc.);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	‡ b) MAINTENEZ POSITION;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	‡ c) ATTENDEZ (distance) DE (position);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... attendre à une distance par rapport à la piste au moins égale à celle spécifiée	‡ d) MAINTENEZ AVANT (position);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* e) JE MAINTIENS POSITION;	*	
	* f) JE MAINTIENS AVANT.	*	
	‡ Le pilote doit accuser spécifiquement réception. * Indique une communication du pilote. Les mots conventionnels " ROGER " et " WILCO " ne suffisent pas pour accuser réception des instructions « ATTENDEZ », « MAINTENEZ POSITION » et « MAINTENEZ AVANT » (position). Le pilote accusera réception dans chaque cas en précisant « JE MAINTIENS POSITION » ou « JE MAINTIENS AVANT », selon le cas.		
1.4.9 POUR TRAVERSER UNE PISTE	* a) DEMANDE TRAVERSÉE PISTE (numéro); Note.- Si l'aéronef qui traverse la piste ne peut être vu de la tour de contrôle (par exemple la nuit, par mauvaise visibilité), l'instruction devrait être accompagnée d'une demande au pilote de rappeler lorsqu'il a dégagé la piste.	*	
	b) TRAVERSEZ PISTE (numéro) [RAPPEL PISTE DÉGAGÉE];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) TRAVERSEZ RAPIDEMENT PISTE (numéro) TRAFIC (type d'aéronef) (distance) KILOMÈTRES (ou MILLES) EN FINALE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) ROULEZ POINT D'ATTENTE [(numéro)] [PISTE (numéro)] VIA (itinéraire précis à suivre) [MAINTENEZ AVANT LA PISTE (numéro)] ou [TRAVERSEZ LA PISTE (numéro)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) RAPPEL PISTE (numéro) DÉGAGÉE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Note.- Sur demande, le pilote annoncera « PISTE DÉGAGÉE » lorsque l'aéronef aura entièrement franchi le point d'attente avant piste.	* f) PISTE DÉGAGÉE.	*	
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.10 PRÉPARATIFS DE DÉCOLLAGE	a) IMPOSSIBLE ITINÉRAIRE DÉPART (indicatif) CAUSE (raisons);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) RAPPEL PRÊT [POUR LE DÉPART];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) ÊTES-VOUS PRÊT [POUR LE DÉPART] ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) ÊTES-VOUS PRÊT POUR DÉPART IMMÉDIAT ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* e) PRÊT;	*	
... autorisation de pénétrer sur la piste et d'attendre l'autorisation de décollage	f) ALIGNEZ-VOUS [ET ATTENDEZ];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	† g) ALIGNEZ-VOUS PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) ALIGNEZ-VOUS. SOYEZ PRÊT POUR DÉPART IMMÉDIAT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... clairance conditionnelle	‡ i) (condition) ALIGNEZ-VOUS (bref rappel de la condition);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... accusé de réception d'une clairance conditionnelle	* j) (condition) JE M'ALIGNE (bref rappel de la condition);	*	

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
... confirmation ou rectification du collationnement d'une clairance conditionnelle	k) CORRECT (ou NÉGATIF) [JE RÉPÈTE] ... (selon le cas);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... demande relative à un départ à partir d'une position de décollage à une intersection	* l) DEMANDE DÉPART À PARTIR PISTE (numéro), INTERSECTION (désignation ou nom de l'intersection);	*	
... approbation d'une demande relative à un départ à partir d'une position de décollage à une intersection	m) APPROUVÉ. ROULEZ POINT D'ATTENTE PISTE (numéro), INTERSECTION (désignation ou nom de l'intersection);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... refus d'une demande relative à un départ à partir d'une position de décollage à une intersection	n) NÉGATIF. ROULEZ POINT D'ATTENTE PISTE (numéro), INTERSECTION (désignation ou nom de l'intersection);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... décollage à partir d'une intersection à l'initiative de l'ATC	o) POUVEZ-VOUS PARTIR DE LA PISTE (numéro), INTERSECTION (désignation ou nom de l'intersection);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... indication de la distance de roulement utilisable au décollage à partir de la position de décollage à l'intersection	p) TORA PISTE (numéro) À PARTIR DE L'INTERSECTION (désignation ou nom de l'intersection), (distance) MÈTRES;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... envoi d'une instruction relative à l'alignement multiple	q) ALIGNEZ-VOUS ET ATTENDEZ PISTE (numéro), INTERSECTION (nom de l'intersection), (information sur la circulation essentielle locale);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... demande de départ à vue	* r) DEMANDE DÉPART À VUE [DIRECT] JUSQU'À (aide de navigation, point de cheminement, altitude),	*	
... départ à vue à l'initiative de l'ATC	s) ACCEPTEZ-VOUS DÉPART À VUE [DIRECT] JUSQU'À (aide de navigation, point de cheminement/ altitude);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... clairance de départ à vue	t) DÉPART À VUE PISTE (numéro) APPROUVÉ, TOURNEZ À GAUCHE/ DROITE [DIRECT] JUSQU'À (aide de navigation, cap, point de cheminement) [MAINTENEZ REFERENCE VISUELLE JUSQU'À (altitude)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... collationnement d'une clairance de départ à vue	* u) DÉPART À VUE JUSQU'À (aide de navigation, point de cheminement/ altitude).  * Indique une communication du pilote. † S'il y a risque de confusion lorsque plusieurs pistes sont en service. ‡ SERA. 8015 (ec) contient des dispositions sur l'emploi de clairsances conditionnelles.	*	
1.4.11 AUTORISATION DE DÉCOLLAGE	a) PISTE (numéro) AUTORISÉ DÉCOLLAGE [RAPPELÉZ APRÈS ENVOL];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... quand un minimum de séparation sur piste réduit est appliqué	b) (renseignements sur le trafic) PISTE (numéro) AUTORISÉ DÉCOLLAGE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsque l'autorisation de décollage n'a pas été observée	c) DÉCOLLAGE IMMÉDIAT OU DÉGAGEZ LA PISTE [(instructions)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) DÉCOLLAGE IMMÉDIAT OU MAINTENEZ AVANT LA PISTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour annuler une autorisation de décollage	e) MAINTENEZ POSITION, ANNULEZ DÉCOLLAGE, JE RÉPÈTE ANNULEZ DÉCOLLAGE (raisons);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* f) JE MAINTIENS POSITION;	*	
... pour interrompre un décollage après que l'aéronef a commencé le roulement au décollage	g) STOPPEZ IMMÉDIATEMENT [(répéter l'indicatif d'appel de l'aéronef) STOPPEZ IMMÉDIATEMENT];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* h) JE STOPPE;	*	
... pour les vols d'hélicoptères	i) AUTORISÉ DÉCOLLAGE [DE (emplacement)] (position actuelle, voie de circulation, aire d'approche finale et de décollage, piste et numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* j) DEMANDE INSTRUCTIONS DE DÉPART;	*	
	k) APRÈS LE DÉPART, TOURNEZ À DROITE (ou À GAUCHE, ou MONTEZ) (instructions selon les besoins).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote. Les expressions conventionnelles pour répondre à e) et g) sont respectivement JE MAINTIENS POSITION et J'ARRÊTÉ.		
1.4.12 INSTRUCTIONS DE TOURNER OU DE MONTER APRÈS LE DÉCOLLAGE	* a) DEMANDE VIRAGE À DROITE (ou À GAUCHE);	*	
	b) VIRAGE À DROITE (ou À GAUCHE) APPROUVÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	c) JE RAPPELLERAI PLUS TARD POUR VIRAGE À DROITE (ou À GAUCHE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour demander l'heure d'envol	d) RAPPELEZ APRÈS L'ENVOI;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) [L'] ENVOL À (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	f) PASSANT (niveau) (instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... cap à suivre	g) CONTINUEZ AU CAP DE LA PISTE (instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... s'il faut suivre une route précise	h) CONTINUEZ DANS L'AXE DE LA PISTE (instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	i) MONTEZ TOUT DROIT (instructions).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.13 ENTRÉE DANS UN CIRCUIT D'AÉRODROME	* a) [(type d'aéronef) (position) (niveau) POUR ATERRISSAGE];	*	
	b) ENTREZ (position dans le circuit) [(sens du circuit)] PISTE (numéro) VENT [DE SURFACE] (direction et vitesse) (unité) [TEMPÉRATURE [MOINS] (nombre) QNH (ou QFE) (nombre) [(unité)] [TRAFIC (détails)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) [CIRCUIT (sens du circuit)] PISTE (numéro) VENT [DE SURFACE] (direction et vitesse) (unité) [TEMPÉRATURE [MOINS] (nombre) QNH (ou QFE) (nombre) [(unité)] [TRAFIC (détails)];	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) EXÉCUTEZ APPROCHE DIRECTE PISTE (numéro) VENT [DE SURFACE] (direction et vitesse) (unité) [TEMPÉRATURE [MOINS] (nombre) QNH (ou QFE) (nombre) [(unité)] [TRAFIC (détails)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsque des informations ATIS sont disponibles	* e) (type d'aéronef) (position) (niveau) INFORMATION (identification ATIS) POUR ATERRISSAGE;	*	
	f) ENTREZ (position dans le circuit) [PISTE (numéro)] QNH (ou QFE) (nombre) [(unité)] [TRAFIC (détails)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) CIRCUIT (sens dans le circuit) [PISTE (numéro)] QNH (ou QFE) (nombre) [(unité)] [TRAFIC (détails)].	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.14 DANS LE CIRCUIT	* a) (position dans le circuit par exemple VENT ARRIÈRE/FINALE);	*	
	b) NUMÉRO ... SUIVEZ (type d'aéronef et position) [(instructions supplémentaires au besoin)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) TRAFIC (détails) [(informations supplémentaires au besoin)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) RAPPELEZ (position dans le circuit).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.15 INSTRUCTIONS RELATIVES À L'APPROCHE Note.- Le compte rendu « LONGUE FINALE » est communiqué lorsqu'un aéronef vire pour exécuter l'approche finale à plus de 7 km (4 NM) du point d'atterrissage ou lorsqu'un aéronef en approche directe est à 15 km (8 NM) du point d'atterrissage. Dans les deux cas, un compte rendu « FINALE » doit être fait à 7 km (4 NM) du point d'atterrissage.	a) EXÉCUTEZ APPROCHE COURTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) EXÉCUTEZ APPROCHE LONGUE (ou ALLONGEZ VENT ARRIÈRE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) RAPPELEZ BASE (ou FINALE ou LONGUE FINALE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) CONTINUEZ L'APPROCHE [SOYEZ PRÊT POUR POSSIBLE REMISE DES GAZ].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4.16 AUTORISATION D'ATERRISSAGE	a) PISTE (numéro) AUTORISÉ ATERRISSAGE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... quand un minimum de séparation sur piste réduit est appliqué	b) (renseignements sur le trafic) PISTE (numéro) AUTORISÉ ATERRISSAGE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... opérations particulières	c) AUTORISÉ TOUCHER;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) FAITES UN [ATERRISSAGE] COMPLET;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour faire une approche le long de la piste, ou parallèlement à celle-ci, en descendant jusqu'à un niveau minimal convenu	* e) DEMANDE APPROCHE BASSE (raisons);	*	
	f) AUTORISÉ POUR APPROCHE BASSE [PISTE (numéro)] [(restriction d'altitude au besoin) (instructions de remise des gaz)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
... pour un passage en vol à la tour de contrôle ou en un autre point d'observation pour permettre une inspection visuelle par des personnes au sol	* g) DEMANDE PASSAGE BAS ( <i>raisons</i> );	*	
	h) AUTORISÉ POUR PASSAGE BAS [PISTE ( <i>numéro</i> )] [( <i>restriction d'altitude au besoin</i> ) ( <i>instructions de remise des gaz</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour les vols d'hélicoptères	* i) DEMANDE APPROCHE DIRECTE [ou INDIRECTE, VIRAGE À GAUCHE (ou À DROITE) JUSQU'À ( <i>emplacement</i> )];	*	
	j) EXÉCUTEZ APPROCHE DIRECTE (ou INDIRECTE, VIRAGE À GAUCHE (ou À DROITE) VERS ( <i>emplacement, piste, voie de circulation, aire d'approche finale et de décollage</i> )) [ARRIVÉE (ou ITINÉRAIRE D'ARRIVÉE) ( <i>numéro, nom ou code</i> )]. [MAINTENEZ AVANT ( <i>piste en service, prolongement de l'axe de la piste, autre</i> )]. [RESTEZ À ( <i>direction ou distance</i> ) DE ( <i>piste, axe de la piste, autre hélicoptère ou aéronef</i> )]. [ATTENTION ( <i>lignes à haute tension, obstacles non balisés, turbulence de sillage, etc.</i> )]. AUTORISÉ ATTERRISSAGE.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.17 PROCÉDURES POUR RETARDER L'AÉRONEF	a) TOURNEZ AUTOUR DE L'AÉRODROME;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) ORBITEZ (À DROITE, ou À GAUCHE) [À PARTIR DE VOTRE POSITION ACTUELLE];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) REFAITES UN CIRCUIT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4.18 APPROCHE INTERROMPUE	a) REMETTEZ LES GAZ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* b) JE REMETS LES GAZ.	*	
	* Indique une communication du pilote.		
1.4.19 RENSEIGNEMENTS FOURNIS AUX AÉRONEFS			
... quand le pilote a demandé une vérification visuelle du train d'atterrissage	a) LE TRAIN [D'ATTERRISSAGE] SEMBLE SORTI;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) LA ROUE DROITE (ou GAUCHE, ou AVANT) SEMBLE RENTRÉE (ou SORTIE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) LES ROUES SEMBLENT RENTRÉES;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) LA ROUE DROITE (ou GAUCHE, ou AVANT) NE SEMBLE PAS RENTRÉE (ou SORTIE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... turbulence de sillage	e) ATTENTION TURBULENCE DE SILLAGE [DUE À L'ARRIVÉE (ou AU DÉPART) ( <i>type d'aéronef</i> )] [( <i>autres renseignements selon les besoins</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... souffle de réacteurs sur l'aire de trafic ou sur le taxiway	f) ATTENTION SOUFFLE DE RÉACTEURS;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... souffle d'hélices	g) ATTENTION SOUFFLE D'HÉLICES;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... autre trafic	h) TRAFIC ( <i>détails</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... informations portant sur l'utilisation effective de la piste Note.- Les informations portant sur l'utilisation effective de la piste dans les points i) et j) peuvent être données à un aéronef durant n'importe quelle phase du vol, en particulier dans le circuit d'aérodrome et lors de la préparation au départ.	i) PAS DE TRAFIC CONNU PISTE ( <i>numéro</i> );	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	j) PISTE ( <i>numéro</i> ) OCCUPÉE [ou BLOQUÉE PAR] ( <i>détails</i> ) [RAPPELEZ INTENTIONS].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.4.20 DÉGAGEMENT DE LA PISTE ET COMMUNICATIONS APRÈS L'ATTERRISSAGE	a) CONTACTEZ SOL ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) QUAND PISTE DÉGAGÉE CONTACTEZ SOL ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) DÉGAGEZ RAPIDEMENT LA PISTE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) VOTRE POSTE (ou PORTE) ( <i>désignation</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) PRENEZ (ou TOURNEZ) PREMIÈRE [(ou DEUXIÈME) INTERSECTION] [ou À VOTRE CONVENANCE] À GAUCHE (ou À DROITE) ET CONTACTEZ SOL ( <i>fréquence</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour les vols d'hélicoptères	f) TRANSLATEZ JUSQU'AU POSTE DE STATIONNEMENT D'HÉLICOPTÈRE (ou) JUSQU'AU POINT DE STATIONNEMENT D'HÉLICOPTÈRE ( <i>aire</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	g) TRANSLATEZ JUSQU'À (ou VIA) (emplacement ou itinéraire, selon le cas) [ATTENTION (poussière, chasse-neige élevée, débris épars, aéronef léger circulant à la surface, personnel, etc.)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) TRANSLATEZ VIA (itinéraire direct demandé ou itinéraire spécifié) JUSQU'À (emplacement, hélisation, aire de manœuvre ou de mouvement, piste en service ou hors service). ÉVITEZ (aéronefs, véhicules ou personnel).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.5 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES À UTILISER EN RAPPORT AVEC LES CPDLC			
1.5.1 ÉTAT DE FONCTIONNEMENT			
... panne des DLC	a) [TOUTES LES STATIONS] PANNE CPDLC (instructions);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... échec d'un message CPDLC	b) ÉCHEC MESSAGE CPDLC (clearance instruction, renseignements ou demande appropriés);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour corriger une clearance, une instruction, des renseignements ou une demande transmis par CPDLC	c) IGNOREZ MESSAGE CPDLC (type du message), BREAK, (clearance, instruction, renseignements ou demande corrigés);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour donner à toutes les stations ou à un vol particulier l'instruction de s'abstenir d'envoyer des demandes CPDLC pendant un certain temps	d) [TOUTES LES STATIONS] CESSEZ ENVOI DEMANDES CPDLC [JUSQU'À NOUVEL AVIS] [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... pour revenir à l'usage normal des CPDLC	e) [TOUTES LES STATIONS] REPRENEZ OPERATIONS CPDLC NORMALES.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES DU SERVICE DE SURVEILLANCE ATS Note.- La présente section établit des expressions conventionnelles spécifiquement applicables lorsqu'un système de surveillance ATS est utilisé pour rendre les services de la circulation aérienne. Toutefois, les expressions destinées à être utilisées par les services de la circulation aérienne qui figurent dans la section 1 ci-dessus sont également applicables, le cas échéant, lorsqu'un système de surveillance ATS est utilisé.			
2.1 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES GÉNÉRALES DU SERVICE DE SURVEILLANCE ATS			
2.1.1 IDENTIFICATION DE L'AÉRONEF	a) INDIQUEZ VOTRE CAP [ET NIVEAU [DE VOL] (ou ALTITUDE)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) POUR IDENTIFICATION TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) AU CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) TRANSMETTEZ POUR IDENTIFICATION ET INDIQUEZ VOTRE CAP;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) CONTACT RADAR [(position)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	e) IDENTIFIÉ [(position)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	f) NON IDENTIFIÉ [(raison)], [REPRENEZ (ou POURSUIVEZ) VOTRE NAVIGATION];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) NON IDENTIFIÉ [(raison)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.1.2 RENSEIGNEMENTS SUR LA POSITION	POSITION (distance) (direction) DE (point significatif) (ou VERTICALE DE ou TRAVERS DE (point significatif)).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.1.3 INSTRUCTIONS DE GUIDAGE	a) QUITTEZ (point significatif) CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) CONTINUEZ CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) CONTINUEZ CAP ACTUEL;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) VOLEZ AU CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) CAP (trois chiffres) [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) (nombre) DEGRÉS [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) STOPPEZ LE VIRAGE CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) VOLEZ AU CAP (trois chiffres), QUAND VOUS LE POURREZ, DIRECT VERS (point significatif) (nom);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	i) VOTRE CAP EST CORRECT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.1.4 CESSATION DU GUIDAGE	a) REPRENEZ VOTRE NAVIGATION ( <i>position de l'aéronef</i> ) ( <i>instructions spécifiques</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) REPRENEZ VOTRE NAVIGATION [DIRECTE] VERS ( <i>point significatif</i> ) [ROUTE MAGNÉTIQUE ( <i>trois chiffres</i> ) DISTANCE ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES ( <i>ou</i> MILLES)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.1.5 MANŒUVRES	a) FAITES UN TROIS CENT SOIXANTE [À GAUCHE ( <i>ou</i> À DROITE)] [( <i>raison</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) ORBITEZ À GAUCHE ( <i>ou</i> À DROITE) [( <i>raison</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... (si les indications des instruments de direction de bord ne sont pas sûres)	c) FAITES TOUS LES VIRAGES AU TAUX UN ( <i>ou</i> UN DEMI <i>ou</i> ( <i>nombre</i> ) DEGRÉS PAR SECONDE) COMMENCEZ ET STOPPEZ TOUS LES VIRAGES DES RÉCEPTION DE LA DIRECTIVE « MAINTENANT »;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) TOURNEZ À GAUCHE ( <i>ou</i> À DROITE) MAINTENANT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) STOPPEZ LE VIRAGE MAINTENANT. Note.- S'il faut préciser la raison du guidage ou des manœuvres ci-dessus, il conviendrait d'utiliser les expressions suivantes :	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	a) CAUSE TRAFIC; b) POUR SÉPARATION; c) POUR RETARDER; d) POUR VENT ARRIÈRE ( <i>ou</i> BASE <i>ou</i> FINALE).		
2.1.6 MODIFICATIONS DE VITESSE	a) INDIQUEZ VOTRE VITESSE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* b) VITESSE ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES/ HEURE ( <i>ou</i> NŒUDS);		*
	c) MAINTENEZ ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES/ HEURE ( <i>ou</i> NŒUDS) (MINIMUM ( <i>ou</i> MAXIMUM)) [JUSQU'À ( <i>point significatif</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) NE DÉPASSEZ PAS ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES/ HEURE ( <i>ou</i> NŒUDS);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) MAINTENEZ VITESSE ACTUELLE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) AUGMENTEZ ( <i>ou</i> RÉDUISEZ) VITESSE ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES/ HEURE ( <i>ou</i> NŒUDS) [MINIMUM ( <i>ou</i> MAXIMUM)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) AUGMENTEZ ( <i>ou</i> RÉDUISEZ) VITESSE DE ( <i>nombre</i> ) KILOMÈTRES/ HEURE ( <i>ou</i> NŒUDS);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) REPRENEZ VITESSE NORMALE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	i) RÉDUISEZ À LA VITESSE MINIMALE D'APPROCHE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	j) RÉDUISEZ À LA VITESSE MINIMALE EN LISSE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	k) REPRENEZ VITESSE PUBLIÉE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	l) VITESSE LIBRE.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		* Indique une communication du pilote. Note.- Il peut être demandé à un aéronef à l'arrivée de maintenir sa « vitesse maximale », « vitesse minimale en configuration lisse », « vitesse minimum » ou une vitesse spécifiée. « Vitesse minimale en configuration lisse » signifie la vitesse minimale à laquelle un aéronef peut voler dans une configuration lisse, c'est-à-dire sans déploiement des dispositifs d'augmentation de la portance, des aérofreins ou du train d'atterrissage.	
2.1.7 COMPTES RENDUS DE POSITION			
... pour faire omettre les comptes rendus de position	a) OMETTEZ COMPTES RENDUS DE POSITION [JUSQU'À ( <i>spécifier</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) PROCHAIN COMPTE RENDU À ( <i>point significatif</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) COMPTES RENDUS EXIGÉS SEULEMENT À ( <i>point [s] significatif [s]</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) REPRENEZ COMPTES RENDUS DE POSITION.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
2.1.8 RENSEIGNEMENTS SUR LE TRAFIC ET MANŒUVRES D'ÉVITEMENT	a) TRAFIC À ( <i>nombre</i> ) HEURES ( <i>distance</i> ) ( <i>direction du vol</i> ) [( <i>tous autres renseignements utiles</i> )]:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	1) INCONNU;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	2) LENT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	3) RAPIDE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	4) CONVERGENT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	5) EN SENS OPPOSÉ ( <i>ou</i> DANS LE MÊME SENS);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	6) EN DÉPASSEMENT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	7) CROISANT DE GAUCHE À DROITE ( <i>ou</i> DE DROITE À GAUCHE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... (si ces renseignements sont connus) ... en passant des indications de niveau aux aéronefs en montée ou en descente, sous forme de distance verticale par rapport à l'autre trafic	8) ( <i>type d'aéronef</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	9) ( <i>niveau</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	10) [VOTRE NIVEAU AUTORISÉ];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	11) EN MONTÉE ( <i>ou</i> EN DESCENTE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour demander une manœuvre d'évitement	* b) DEMANDE GUIDAGE;	*	
	c) VOULEZ-VOUS UN GUIDAGE ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... en présence d'aéronefs non identifiés	d) DÉGAGÉ DU TRAFIC [( <i>instructions appropriées</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... pour une manœuvre d'évitement	e) [IMMÉDIATEMENT] TOURNEZ À GAUCHE ( <i>ou</i> À DROITE) IMMÉDIATEMENT CAP ( <i>trois chiffres</i> ) POUR ÉVITER TRAFIC [NON IDENTIFIÉ] ( <i>gisement par indication horaire et distance</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) [IMMÉDIATEMENT] TOURNEZ À GAUCHE ( <i>ou</i> À DROITE) IMMÉDIATEMENT ( <i>nombre</i> ) DEGRÉS POUR ÉVITER TRAFIC [NON IDENTIFIÉ] ( <i>gisement par indication horaire et distance</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
2.1.9 COMMUNICATIONS ET INTERRUPTION DES COMMUNICATIONS	a) [EN CAS DE] PERTE DE CONTACT RADIO ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) SI VOUS NE ME RECEVEZ PAS PENDANT ( <i>nombre</i> ) MINUTES ( <i>ou</i> SECONDES) ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) JE NE VOUS REÇOIS PAS ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
... si l'on soupçonne une interruption des communications	d) SI VOUS ME RECEVEZ ( <i>instructions de manœuvre</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) SI VOUS ME RECEVEZ [TRANSPONDEUR ( <i>code</i> <i>ou</i> IDENT)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	f) ( <i>manœuvre</i> , TRANSPONDEUR <i>ou</i> IDENT) OBSERVÉ. POSITION ( <i>position de l'aéronef</i> ) [( <i>instructions</i> )].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.1.10 CESSATION DU SERVICE RADAR ET/ OU DU SERVICE ADS-B	a) FIN DU SERVICE RADAR ( <i>ou</i> DE L'IDENTIFICATION) [CAUSE ( <i>raison</i> )] ( <i>instructions</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) JE VAIS BIENTÔT PERDRE L'IDENTIFICATION ( <i>instructions</i> <i>ou</i> <i>renseignements appropriés</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) IDENTIFICATION PERDUE [( <i>raisons</i> )] ( <i>instructions</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.1.11 DÉTÉRIORATION DE L'ÉQUIPEMENT RADAR	a) RADAR SECONDAIRE HORS SERVICE ( <i>renseignements appropriés selon les besoins</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) RADAR PRIMAIRE HORS SERVICE ( <i>renseignements appropriés selon les besoins</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) ADS-B HORS SERVICE ( <i>renseignements appropriés selon les besoins</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.2 CONTRÔLE D'APPROCHE AVEC SYSTÈME DE SURVEILLANCE ATS			
2.2.1 GUIDAGE EN VUE DE L'APPROCHE	a) GUIDAGE [POUR] [APPROCHE] ( <i>type d'approche</i> ) PISTE ( <i>numéro</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
	b) GUIDAGE [POUR] APPROCHE À VUE PISTE (numéro). RAPPELZ AÉRODROME (ou PISTE) EN VUE (ou EN VUE DES INSTALLATIONS);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) GUIDAGE POUR (position dans le circuit);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	d) GUIDAGE POUR APPROCHE RADAR DE SURVEILLANCE PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	e) GUIDAGE POUR APPROCHE DE PRÉCISION PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) APPROCHE (type) IMPOSSIBLE CAUSE (raison) (autres instructions).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.2 GUIDAGE EN VUE D'UNE APPROCHE ILS OU D'UNE APPROCHE FONDÉE SUR D'AUTRES PROCÉDURES	a) POSITION (nombre) KILOMÈTRES (ou MILLES) DE (repère). TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) CAP (trois chiffres);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) VOUS ALLEZ INTERCEPTER (L'AXE D'APPROCHE FINALE ou aide radio) À (distance) DE (point significatif ou DU TOUCHER [DES ROUES]);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... lorsque le pilote souhaite être établi à une distance précise du point de toucher des roues	* c) DEMANDE FINALE DE (distance);	*	
	d) AUTORISÉ [POUR] [APPROCHE] (type d'approche) PISTE (numéro);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... instructions et renseignements	e) RAPPELZ ÉTABLI SUR LE LOCALIZER (ou SUR [L'AXE D'] APPROCHE [FINALE] [GLS/RNP/MLS]);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	f) VOUS APPROCHEZ PAR LA GAUCHE (ou LA DROITE) [RAPPELZ ÉTABLI];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	g) TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) CAP (trois chiffres) [POUR INTERCEPTER] ou [RAPPELZ ÉTABLI];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	h) PRÉVOYEZ UN GUIDAGE POUR CROISER (LE LOCALIZER ou L'AXE D'APPROCHE FINALE [GLS/RNP/MLS] ou l'aide radio) (raison);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	i) CE VIRAGE VOUS FERA CROISER (LE LOCALIZER ou L'AXE D'APPROCHE FINALE [GLS/RNP/MLS] ou l'aide radio) [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	j) JE VOUS FAIS CROISER (LE LOCALIZER ou L'AXE D'APPROCHE FINALE [GLS/RNP/MLS] ou l'aide radio) [(raison)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	k) MAINTENEZ (altitude) JUSQU'À INTERCEPTION DU GLIDE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	l) RAPPELZ ÉTABLI SUR LE GLIDE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	m) INTERCEPTEZ (LE LOCALIZER ou [L'AXE D'] APPROCHE [FINALE] [GLS/RNP/MLS] ou l'aide radio) [PISTE (numéro)] [RAPPELZ ÉTABLI].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* Indique une communication du pilote.		
2.2.3 MANŒUVRES AU COURS D'APPROCHES PARALLÈLES INDÉPENDANTES OU INTERDÉPENDANTES	a) AUTORISÉ [POUR] APPROCHE (type d'approche) PISTE (numéro) GAUCHE (ou DROITE);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) VOUS AVEZ CROISÉ LE LOCALIZER (ou L'AXE D'APPROCHE FINALE GLS/RNP/MLS). [IMMÉDIATEMENT] TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) IMMÉDIATEMENT ET REVENEZ SUR LE LOCALIZER (ou L'AXE D'APPROCHE FINALE GLS/RNP/MLS) [PISTE (numéro)];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) ILS (ou MLS) PISTE (numéro) GAUCHE (ou DROITE) FRÉQUENCE LOCALIZER (ou MLS) (fréquence);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... aux fins d'évitement lorsqu'on voit un aéronef pénétrant dans la NTZ	d) [IMMÉDIATEMENT] TOURNEZ À GAUCHE (ou À DROITE) (nombre) DEGRÉS (ou CAP) (trois chiffres) IMMÉDIATEMENT [POUR ÉVITER] TRAFIC [S'ÉCARTANT DE L'APPROCHE ADJACENTE], MONTEZ (altitude);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
... aux fins d'évitement, dans le cas d'un aéronef situé à moins de 120 m (400 ft) au-dessus de l'altitude du seuil de la piste, aux endroits où sont appliqués des critères de surfaces d'évaluation d'obstacles pour approches parallèles (PAOAS)	e) [IMMÉDIATEMENT] MONTEZ (altitude) IMMÉDIATEMENT [POUR ÉVITER] TRAFIC [S'ÉCARTANT DE L'APPROCHE ADJACENTE] (autres instructions).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.4 APPROCHE AU RADAR DE SURVEILLANCE			

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
2.2.4.1 FOURNITURE DU SERVICE	a) APPROCHE RADAR DE SURVEILLANCE PISTE ( <i>numéro</i> ) JUSQU'À ( <i>distance</i> ) DU TOUCHER [DES ROUES], ALTITUDE ( <i>ou</i> HAUTEUR) DE FRANCHISSEMENT D'OBSTACLES ( <i>nombre</i> ) METRES ( <i>ou</i> PIEDS) VÉRIFIEZ VOS MINIMA [EN CAS DE REMISE DES GAZ ( <i>instructions</i> )];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) FIN D'INSTRUCTIONS D'APPROCHE À ( <i>distance</i> ) DU TOUCHER [DES ROUES].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.4.2 SITE	a) COMMENCEZ DESCENTE MAINTENANT [POUR MAINTENIR UNE TRAJECTOIRE DE DESCENTE DE ( <i>nombre</i> ) DEGRÉS];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) À ( <i>distance</i> ) DU TOUCHER DES [ROUES] VOTRE ALTITUDE ( <i>ou</i> HAUTEUR) DEVRAIT ÊTRE DE ( <i>nombre et unité</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.4.3 POSITION	( <i>distance</i> ) DU TOUCHER [DES ROUES].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.4.4 VÉRIFICATIONS	a) VÉRIFIEZ TRAIN SORTI [ET VERROUILLÉ];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) VERTICALE DU SEUIL.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2.4.5 FIN DE L'APPROCHE	a) RAPPELEZ EN VUE DU SOL;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) RAPPELEZ PISTE ( <i>ou</i> FEUX DE PISTE) EN VUE;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	c) FIN D'APPROCHE [APPELEZ ( <i>organisme</i> )].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES UTILISÉES AVEC LE RADAR SECONDAIRE DE SURVEILLANCE (SSR) ET L'ADS-B			
2.3.1 POUR DEMANDER LES POSSIBILITÉS DE L'ÉQUIPEMENT SSR DE BORD	a) INDIQUEZ POSSIBILITÉS TRANSPONDEUR;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* b) TRANSPONDEUR ( <i>selon les indications du plan de vol</i> );		*
	* c) PAS DE TRANSPONDEUR.		*
	* Indique une communication du pilote.		
2.3.2 POUR DONNER LES POSSIBILITÉS DE L'ÉQUIPEMENT ADS-B	a) INDIQUEZ POSSIBILITÉS ADS-B;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* b) ÉMETTEUR ADS-B ( <i>liaison de données</i> );		*
	* c) RÉCEPTEUR ADS-B ( <i>liaison de données</i> );		*
	* d) NÉGATIF ADS-B.		*
	* Indique une communication du pilote.		
2.3.3 POUR DONNER DES INSTRUCTIONS AU SUJET DU RÉGLAGE DU TRANSPONDEUR	a) POUR LE DÉPART TRANSPONDEUR ( <i>code</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) TRANSPONDEUR ( <i>code</i> ).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.4 POUR DEMANDER AU PILOTE DE RECYCLER LE MODE ET LE CODE QUI LUI ONT ÉTÉ ASSIGNÉS	a) RECYCLEZ TRANSPONDEUR [( <i>mode</i> )] ( <i>code</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* b) JE RECYCLE [( <i>mode</i> )] ( <i>code</i> ).		*
	* Indique une communication du pilote.		
2.3.5 DEMANDER AU PILOTE DE RECYCLER L'IDENTIFICATION DE L'AÉRONEF	ENTREZ DE NOUVEAU INDICATIF PLAN DE VOL.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.6 POUR DEMANDER AU PILOTE DE CONFIRMER LE CODE AFFICHE SUR LE TRANSPONDEUR DE L'AÉRONEF	a) CONFIRMEZ TRANSPONDEUR ( <i>code</i> );	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	* b) TRANSPONDEUR ( <i>code</i> ).		*
	* Indique une communication du pilote.		
2.3.7 POUR DEMANDER D'ACTIONNER LE DISPOSITIF IDENT	a) TRANSPONDEUR [( <i>code</i> )] [ET] IDENT;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) TRANSPONDEUR BASSE ( <i>ou</i> FAIBLE) INTENSITÉ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	c) TRANSPONDEUR NORMAL;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	d) TRANSMETTEZ IDENTIFICATION ADS-B.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
2.3.8 POUR DEMANDER DE SUSPENDRE MOMENTANÉMENT L'UTILISATION DU TRANSPONDEUR	TRANSPONDEUR STANDBY.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.9 POUR DEMANDER L'ÉMISSION DU CODE DES CAS D'URGENCE	TRANSPONDEUR MAYDAY [CODE SEPT-SEPT-ZÉRO-ZÉRO].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.10 POUR DEMANDER D'ARRÊTER LE TRANSPONDEUR ET/ OU L'ÉMETTEUR ADS-B	a) ARRÊTEZ TRANSPONDEUR [TRANSMETTEZ ADS-B SEULEMENT];	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Note.- Le transpondeur mode S et l'ADS-B ne pourront peut-être pas fonctionner de façon indépendante dans tous les aéronefs (p. ex. lorsque l'ADS-B est assurée uniquement au moyen de squitters longs 1 090 MHz émis par le transpondeur). En pareil cas, des aéronefs pourraient ne pas être en mesure de donner suite à des instructions de l'ATC concernant le fonctionnement de l'ADS-B.	b) ARRÊTEZ TRANSMISSION ADS-B [TRANSPONDEUR (code) SEULEMENT].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.11 POUR DEMANDER LA TRANSMISSION DE L'ALTITUDE-PRESSION	a) TRANSPONDEUR [MODE] CHARLIE ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) TRANSMETTEZ ALTITUDE ADS-B.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.12 POUR DEMANDER LA VÉRIFICATION DU CALAGE ALTIMÉTRIQUE ET LA CONFIRMATION DU NIVEAU	VÉRIFIEZ CALAGE ALTIMÉTRIQUE ET CONFIRMEZ (niveau).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.13 POUR DEMANDER D'ARRÊTER LA TRANSMISSION DE L'ALTITUDE-PRESSION EN RAISON D'UN FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX	a) ARRÊTEZ TRANSPONDEUR [MODE] CHARLIE INDICATION ERRO- NÉE ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	b) ARRÊTEZ TRANSMISSION ALTITUDE ADS-B [(INDICATION ERRO- NÉE, ou raison)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.14 POUR DEMANDER LA VÉRIFICATION DU NIVEAU	CONFIRMEZ (niveau).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.3.15 LE CONTRÔLEUR INTERROGE UN ÉCART ENTRE LE « NIVEAU SÉLECTIONNE » AFFICHÉ ET LE NIVEAU AUTORISÉ Note.- Le contrôleur ne précisera pas par radio la valeur du « niveau sélectionné » observé sur l'affichage de la situation.	a) VÉRIFIER LE NIVEAU SELECTE LE NIVEAU AUTORISÉ EST (niveau)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	b) VÉRIFIER LE NIVEAU SELECTE. CONFIRMER EN MONTEE (ou EN DESCENTE) À (ou MAINTENANT) (niveau)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	* c) EN MONTEE (ou EN DESCENTE) À (ou MAINTENANT) (niveau) (les renseignements appropriés sur le niveau choisi).	*	
	* Indique une communication du pilote.		
3 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES DE SURVEILLANCE DÉPENDANTE AUTOMATIQUE EN MODE CONTRAT (ADS-C)			
3.1 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES ADS-C GÉNÉRALES			
3.1.1 DÉTÉRIORATION DE L'ADS-C	ADS-C (ou ADS-CONTRAT) HORS SERVICE (renseignements appro- priés selon les besoins).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES D'ALERTE			
4.1 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES D'ALERTE			
4.1.1 AVERTISSEMENT ALTITUDE BASSE	(indicatif d'appel d'aéronef) AVERTISSEMENT ALTITUDE BASSE, VÉRIFIEZ VOTRE ALTITUDE IMMÉDIATEMENT, QNH (nombre) [(unité)]. [ALTITUDE MINIMALE DE VOL (altitude)].	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4.1.2 ALERTE PROXIMITÉ DU RELIEF	(indicatif d'appel d'aéronef) ALERTE RELIEF (suggestion de manœ- vre du pilote, si possible).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES PERSONNEL AU SOL/ÉQUI- PAGÉ DE CONDUITE			
5.1 EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES PERSONNEL AU SOL/ ÉQUIPAGE DE CONDUITE			
5.1.1 PROCÉDURE DE MISE EN ROUTE	a) [ÊTES-VOUS] PRÊT POUR MISE EN ROUTE ?		
	* b) MISE EN ROUTE NUMÉRO (numéro (s) de moteur). Note 1.- A la suite de cet échange, le personnel au sol devrait ou bien répondre sur l'interphone, ou bien adresser un signal visuel distinctif, pour indiquer que tout est en ordre et que la mise en route peut avoir lieu comme prévu. Note 2.- Une identification sans équivoque des parties intéressées est indispensable dans toute communication entre le personnel au sol et les pilotes.		
	* Indique une communication du pilote.		

CIRCONSTANCES	EXPRESSIONS CONVENTIONNELLES	Applicable à	
		ATC	FIS
5.1.2 PROCÉDURES DE REPOUSSAGE			
... (personnel au sol/équipage)	a) ÊTES-VOUS PRÊT POUR REPOUSSAGE ?		
	* b) PRÊT POUR REPOUSSAGE ;		
	c) CONFIRMEZ FREINS DESSERRÉS ;		
	* d) FREINS DESSERRÉS ;		
	e) COMMENÇONS REPOUSSAGE ;		
	f) REPOUSSAGE TERMINÉ ;		
	* g) ARRÊTEZ REPOUSSAGE ;		
	h) CONFIRMEZ FREINS SERRÉS ;		
	* i) FREINS SERRÉS ;		
	* j) DÉCROCHEZ ;		
	k) JE DÉCROCHE. ATTENDEZ SIGNAL À VOTRE GAUCHE (ou DROITE). Note.- Cet échange est suivi d'un signal visuel adressé au pilote pour lui indiquer que le tracteur a été décroché et que l'aéronef peut rouler.		
	* Indique une communication du pilote.		
6 AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM)			
6.1 AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM)			
Attribution d'une heure calculée de décollage (CTOT) résultant d'un Message d'Allocation de Créneau (SAM)	a) CRÉNEAU (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Changement de CTOT résultant d'un Message de Révision de Créneau (SRM)	b) CRÉNEAU RÉVISE (heure);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Annulation du CTOT résultant d'un Message d'Annulation de Créneau Slot (SLC)	c) CRÉNEAU ANNULÉ, RAPPELEZ PRÊT ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Suspension de vol jusqu'à nouvel ordre (résultant d'un Message de Suspension de Vol (FLS))	d) VOL SUSPENDU JUSQU'À NOUVEL ORDRE, CAUSE (raison);	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Suspension de vol résultant d'un Message de De-Suspension (DES)	e) SUSPENSION ANNULÉE, RAPPELEZ PRÊT ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Refus de mise en route lorsque demandé trop tard pour se conformer avec le CTOT donné	f) IMPOSSIBLE D'APPROUVER L'AUTORISATION DE MISE EN ROUTE CAUSE CRÉNEAU EXPIRÉ, DEMANDEZ UN NOUVEAU CRÉNEAU ;	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refus de mise en route lorsque demandé trop tôt pour se conformer avec le CTOT donné	g) IMPOSSIBLE D'APPROUVER L'AUTORISATION DE MISE EN ROUTE CAUSE CRÉNEAU (heure), DEMANDEZ MISE EN ROUTE À (heure).	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

».

## ANNEXE II

L'annexe I à l'arrêté du 4 mars 2022 susvisé est ainsi modifiée :

La partie 1 « Exigences générales » est complétée par les paragraphes 4 et 5 ainsi rédigés :

« 4) Coordination entre les autorités de la défense et les services de la circulation aérienne

« a) Les autorités des services de la circulation aérienne établissent et maintiennent une étroite coopération avec les autorités de la défense dont relèvent des activités qui peuvent affecter des vols d'aéronefs en CAG ;

« b) Les autorités des services de la circulation aérienne établissent conjointement avec les autorités de la défense des dispositions écrites afin que les renseignements nécessaires à l'accomplissement sûr et rapide des vols d'aéronefs en CAG soient échangés promptement entre les organismes des services de la circulation aérienne et les organismes militaires appropriés. Les organismes des services de la circulation aérienne fournissent aux organismes militaires appropriés, de façon régulière ou sur demande, selon des procédures adoptées sur le plan local, les plans de vol et autres données pertinentes relatives aux vols d'aéronefs en CAG. Afin d'éliminer ou de

réduire la nécessité d'une interception, les autorités des services de la circulation aérienne désignent les zones ou routes où les dispositions des règles de l'air concernant les plans de vol, les communications bilatérales et les comptes rendus de position s'appliquent à tous les vols afin d'assurer que toutes les données pertinentes soient disponibles aux organismes appropriés des services de la circulation aérienne, dans le but précis de faciliter l'identification des aéronefs en CAG.

« *Note.* – Des exigences supplémentaires relatives à la coordination entre les autorités de la défense et les services de la circulation aérienne sont établies par l'article 3 *ter* du règlement d'exécution (UE) 2017/373 susvisé.

« 5) Diffusions du service automatique d'information de région terminale par liaison vocale (ATIS-voix)

« Le message ATIS-voix diffusé ne dépasse pas, si possible, 45 secondes, et l'on veille à ce que la lisibilité du message ATIS ne soit pas affectée par la rapidité de la transmission ou par le signal d'identification d'une aide à la navigation utilisée pour la transmission des messages ATIS. Le message ATIS diffusé tient compte des performances humaines. »